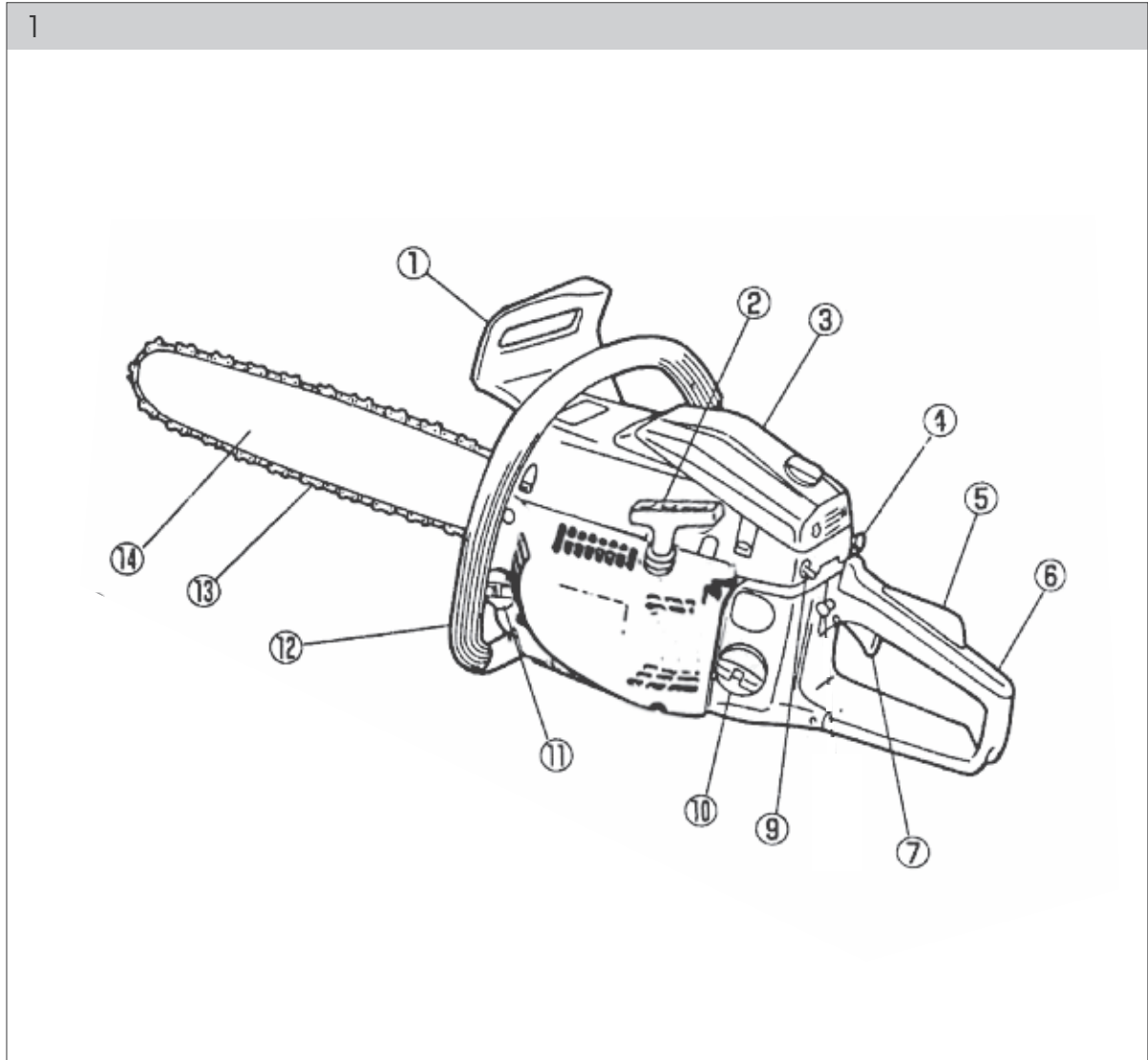
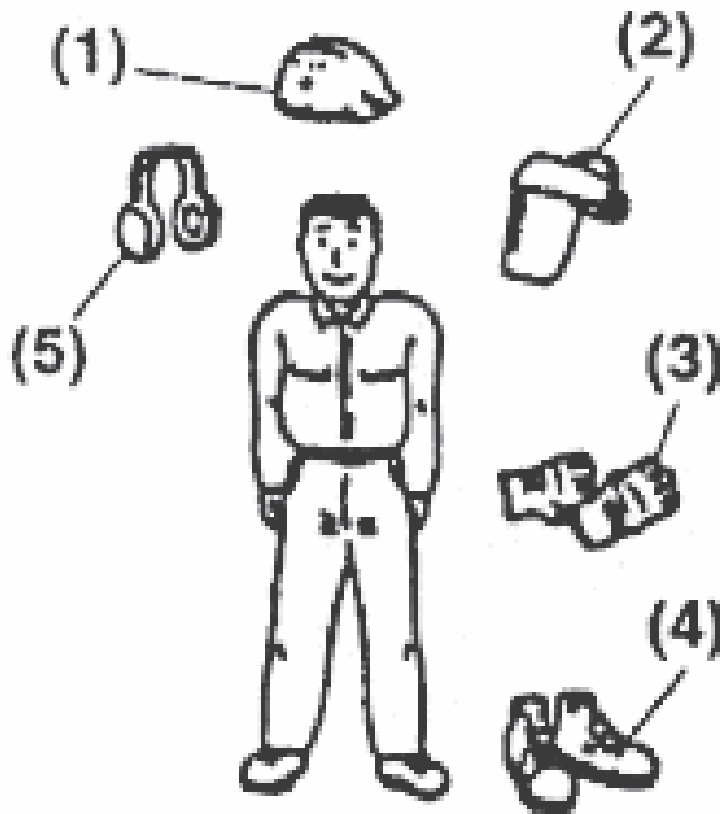




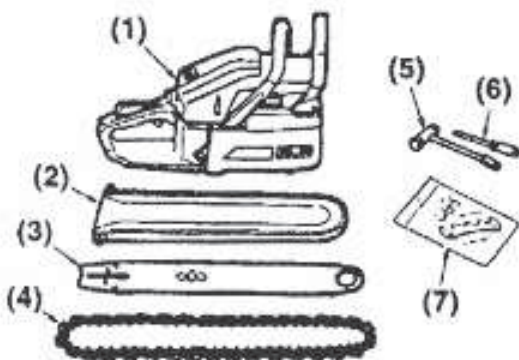
English .....	11 - 29
Čeština .....	31 - 49
Slovenčina .....	51 - 69
Magyarul .....	71 - 90
Polski .....	91 - 111
Русский .....	119 - 135



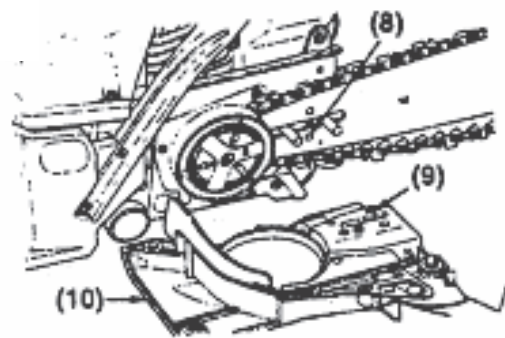
2

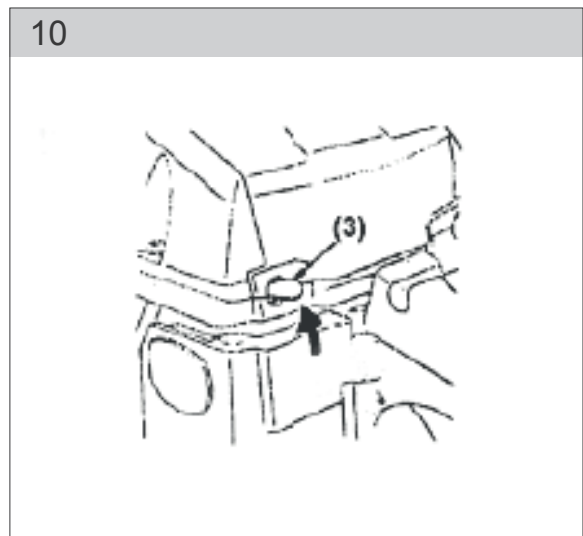
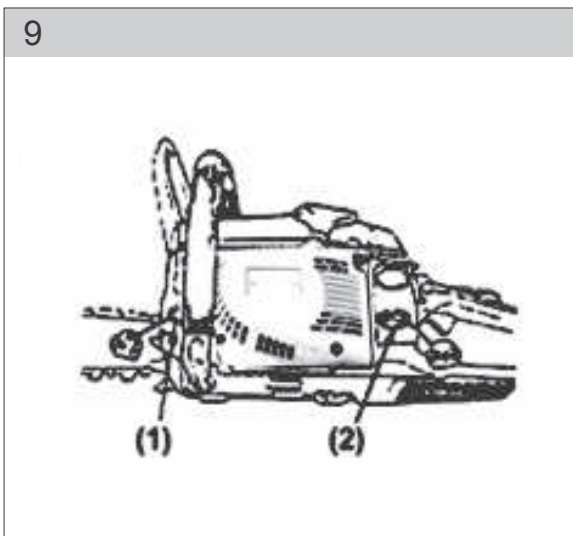
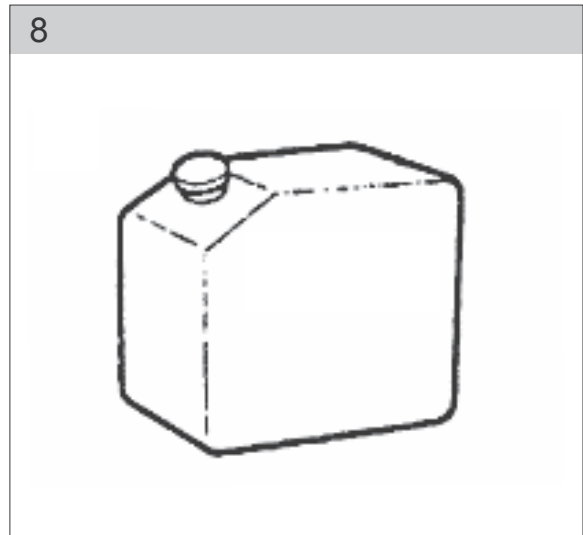
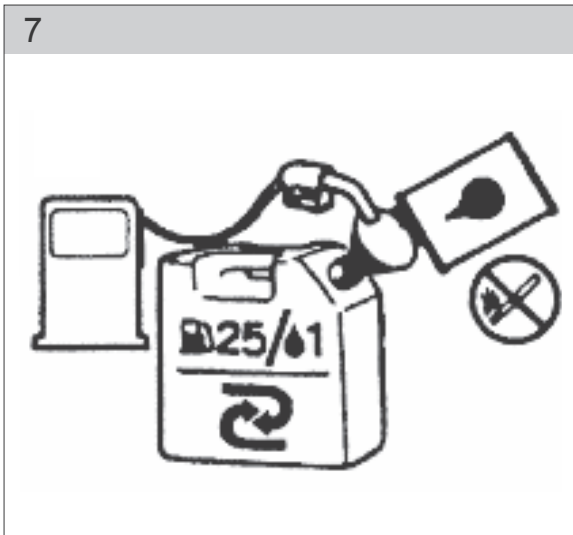
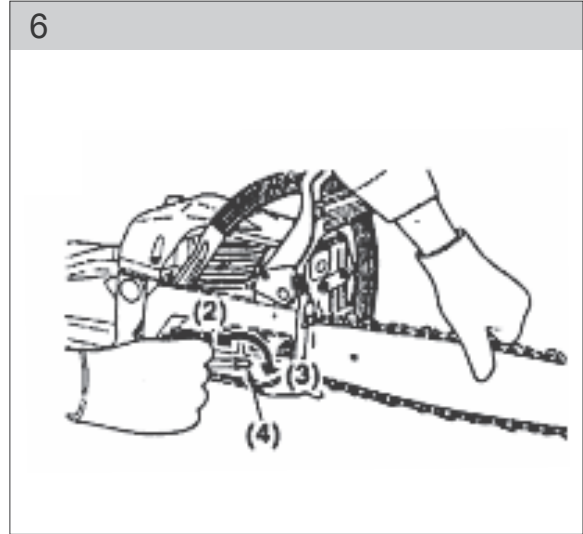
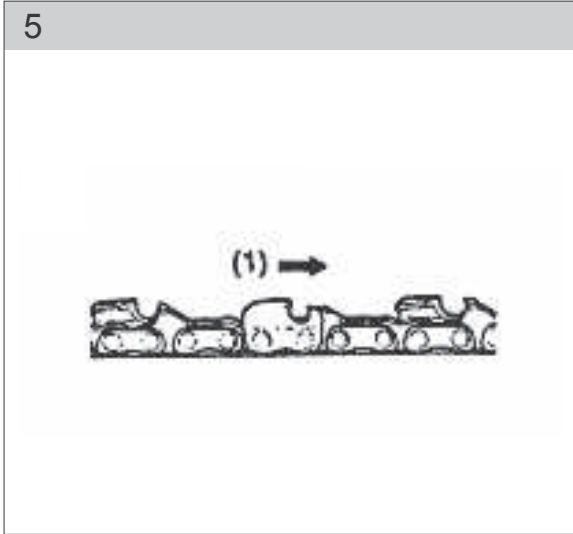


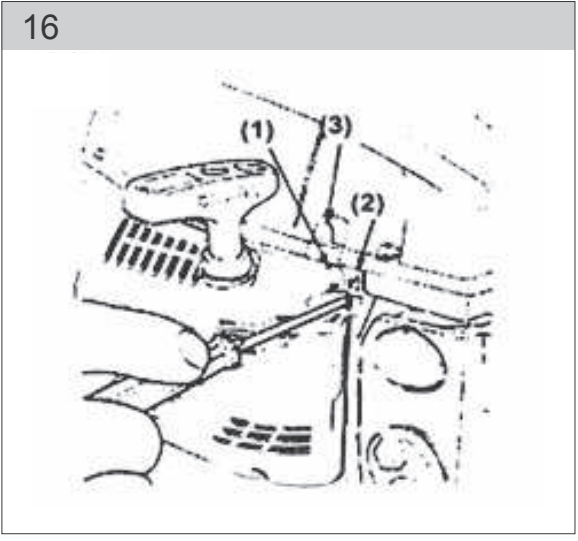
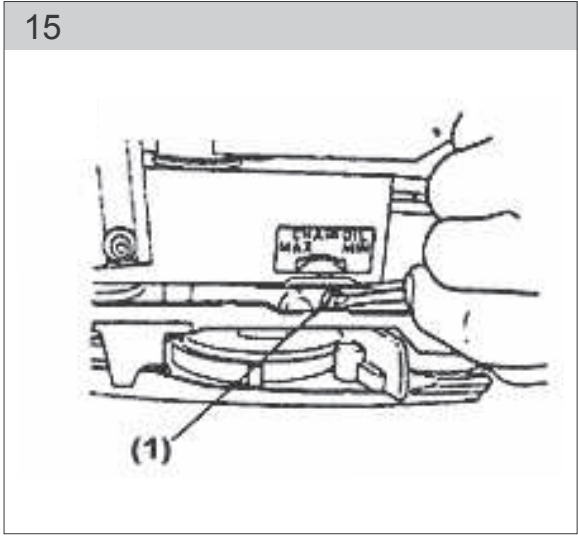
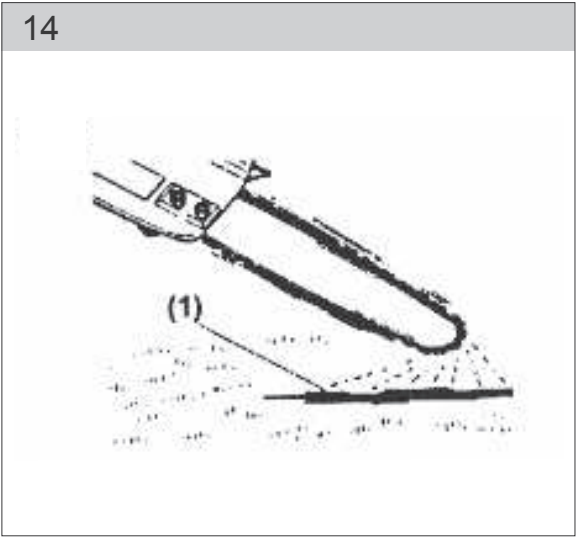
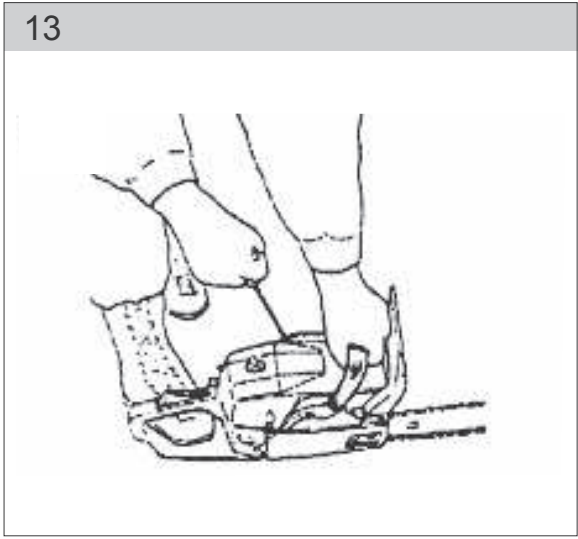
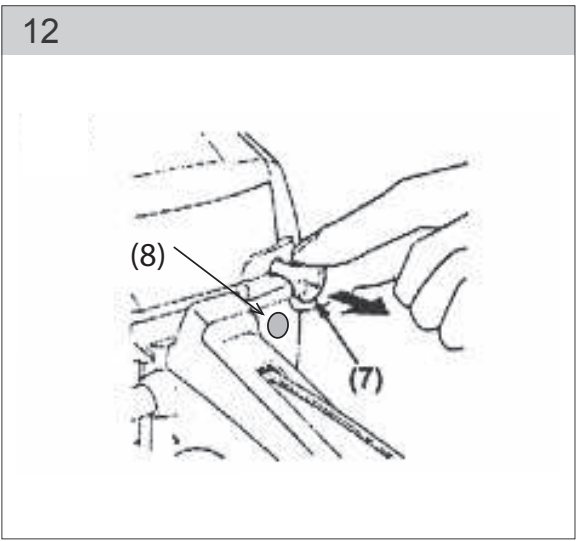
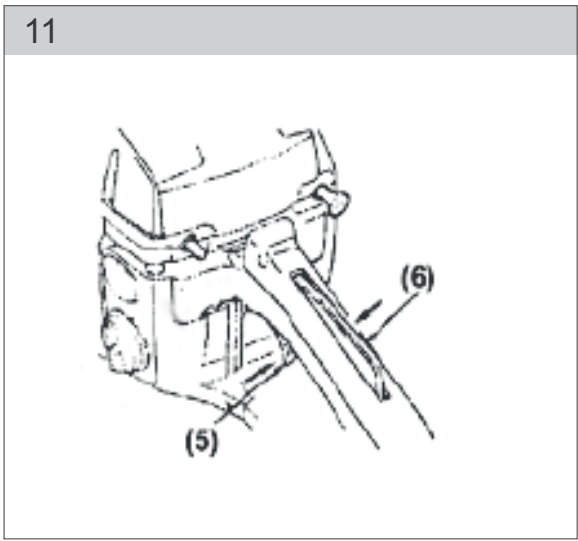
3



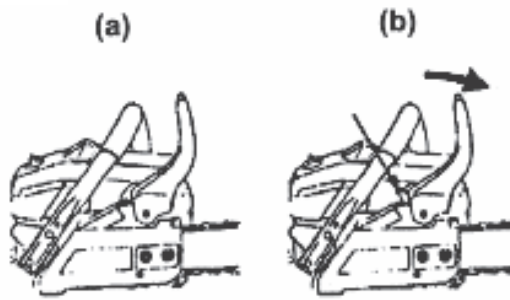
4



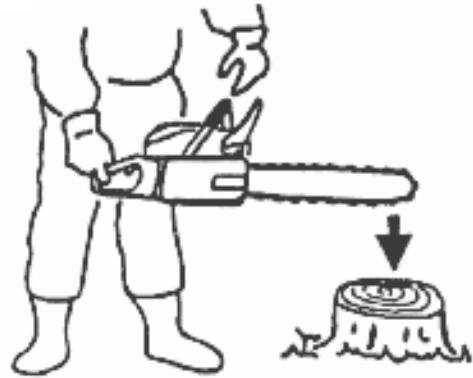




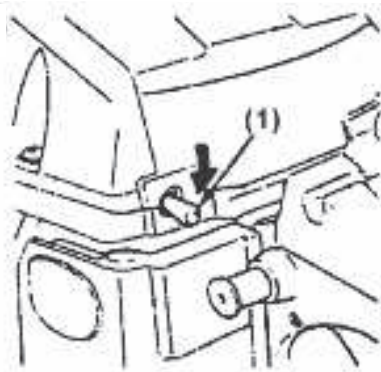
18



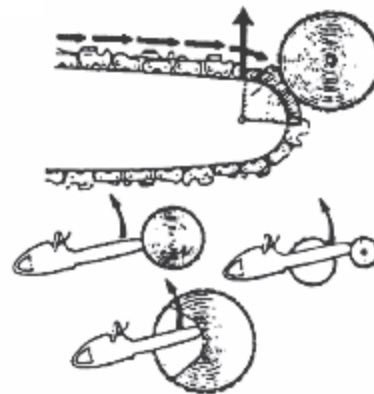
19



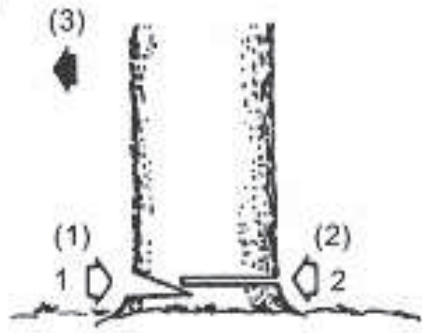
20



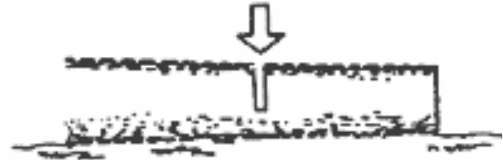
21



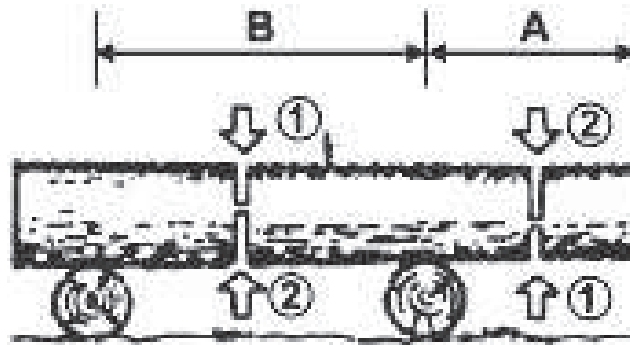
22



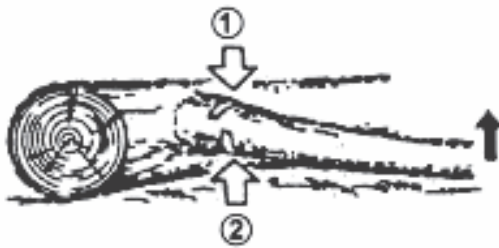
23



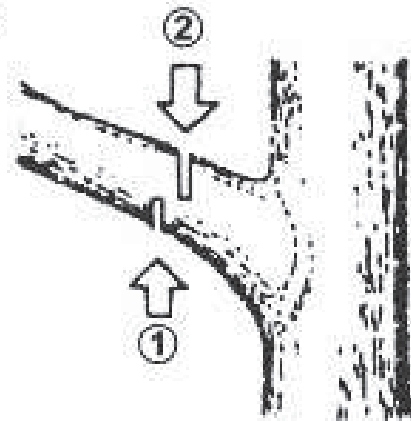
24



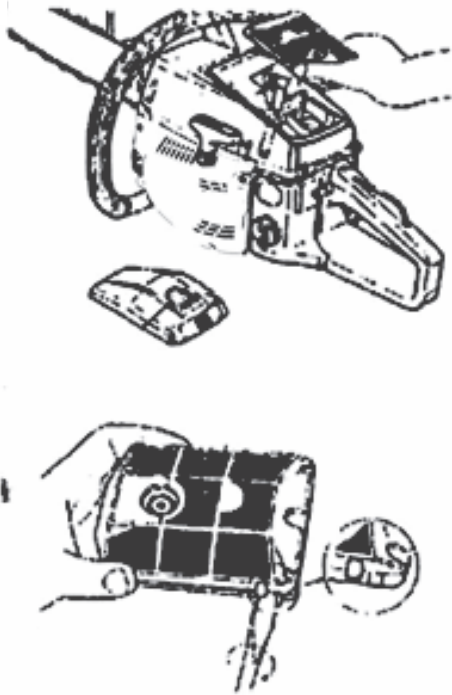
25



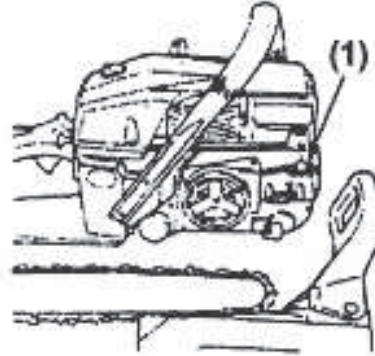
26



27



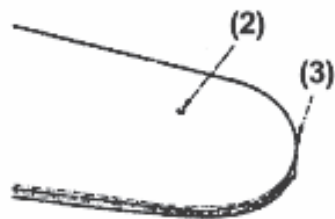
28



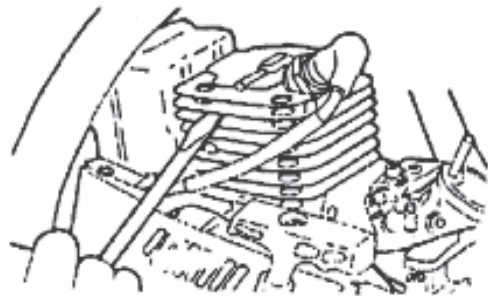
29



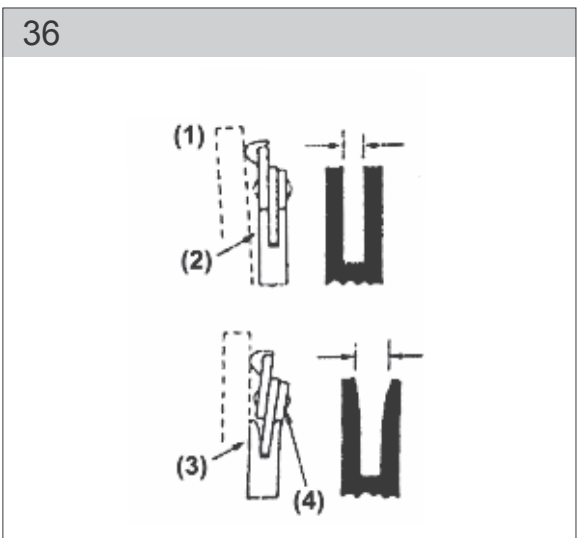
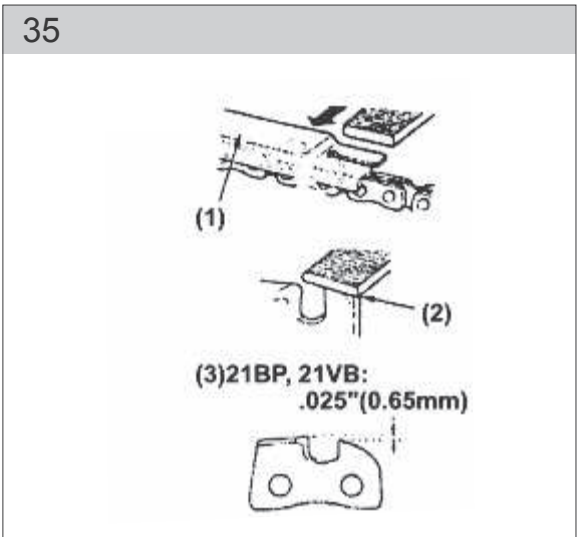
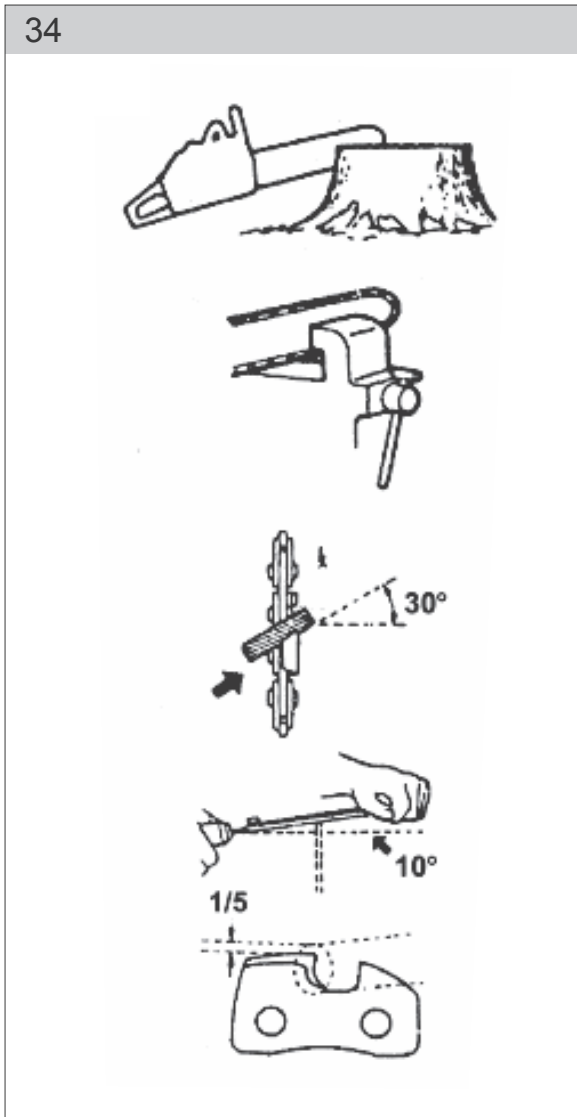
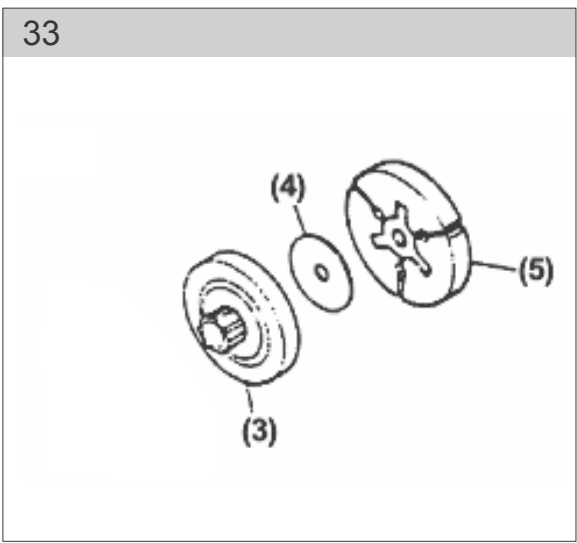
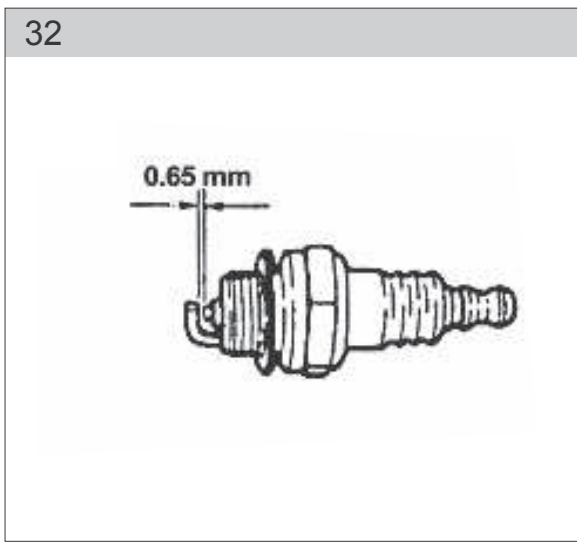
30



31





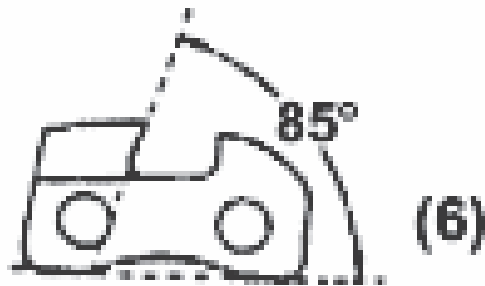


37

(4)



(5)



(6)



(7)

# Láncfűrész

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a láncfűrész. Mielőtt használni kezdené, kérem figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a további használathoz.**

## TARTALOM

KÉPMELLÉKLET .....	2
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	73
Fontos biztonsági előírások	
Csomagoló anyag	
Használati útmutató	
2. AGÉP CÍMKÉI ÉS AZOK MAGYARÁZATA .....	74
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA .....	76
4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	76
A gép használata előtt	
Munkafelszerelés és öltözet	
5. KEZELÉS .....	18
Utasítások a hajtóanyag kezeléshez	
A motor indítása előtt	
Motor indítás	
Kezelés	
6. KARBANTARTÁS .....	79
Szállítás	
7. A VEZETŐLAP ÉS LÁNC SZERELÉSE .....	80
8. HAJTÓANYAG ÉS OLAJ A LÁNC KENÉSÉHEZ .....	81
Hajtóanyag	
Olaj a lánc kenéséhez	
9. A MOTOR KEZELÉSE .....	82
Kezelőszervek	
A motor indítása	
Kenés ellenőrzés	
A karburátor beállítása	
Mechanizmus a karburátor lefagyás ellen	
Láncfék	
A motor kikapcsolása	

10. VÁGÁS .....	85
Visszarúgás elleni védelem	
Favágás	
11. KARBANTARTÁS .....	86
Karbantartás minden használat után	
A rendszeres karbantartás helyei	
12. A LÁNC ÉS VEZETŐLÉC KARBANTARTÁSA .....	87
Lánc	
A lánc vezetőléce	
13. MŰSZAKI ADATOK .....	88
14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	89
15. LIKVIDÁLÁS .....	90
GARANTIJOS TAISYKLÉS .....	136

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetés

- ✿ A terméket gondosan bontsa ki a csomagolásból és ügyeljen arra, nehogy a csomagoló anyag valamely részét kidobja mielőtt a termék minden részét meglelné.
- ✿ A terméket tárolja száraz helyen gyermekektől távol.
- ✿ Minden figyelmeztetést és utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütéses balesethez, tűzveszélyhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.


## Csomagolás

A termék védő csomagolásban van elhelyezve, ami a szállítás során nyújt védelmet. Ez az anyag nyersanyag, és újrahasznosítható.

## Használati útmutató

Mielőtt a géppel dolgozni kezd, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelő elemekkel és a berendezés helyes használati módjával. A használati útmutatót őrizze meg a későbbi használat céljával. Az eredeti csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolást, a pénztári nyugtát és jótállási dokumentumot javasoljuk legalább a jótállási idő elteltéig megőrizni.

Szállítás során a gépet ismét helyezze az eredeti, gyártótól származó dobozba, mivel így tudja biztosítani a termék maximális védelmét a szállítás során (pl. költözés vagy szerviz központba küldés).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet további személyeknek adja át, a használati útmutatóval együtt adja át. A mellékelt használati útmutató tartalmának betartása a gép rendeltetésszerű használatának alapfeltétele. A használati útmutató tartalmazza a kezelési, karbantartási és javítási utasításokat.

**A gyártó nem felel a használati útmutató utasításai mellőzéséből eredő balesetekért vagy károkért.**

## 2. AGÉP CÍMKÉI ÉS AZOK MAGYARÁZATA



Jel a „HAJTÓANYAG KEVERÉK” feltöltéséhez. Elhelyezés: hajtóanyagtartály fedél



Jel az „LÁNC KENŐOLAJ” feltöltéséhez. Elhelyezés: olajtartály fedél



Jel a kikapcsoláshoz/bekapcsoláshoz. A motor „0” (STOP) helyzetbe van kapcsolva és megáll. Elhelyezés: az egység hátsó része



A szívató jele. A szívató kihúzásával a szívató zár. Elhelyezés: az egység jobb hátsó része



Jel a lánc kenőolaj befecskendezéshez „MIN” irány – az olaj befecskendezés csökken.

„MAX” irány – az olaj bevezetése növelve. Elhelyezés: a kuplung alsó része

H

A H-csavar helyzete (a magas fordulatszám beállítására való)

L

Az L-csavar helyzete (az alacsony fordulatszám beállítására való)

T

T-helyzet üresjárat fordulat szám beállítására való

Elhelyezés: az egység bal hátsó része



A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



A gép kezelése során viseljen védőeszközöket mint a védőszemüveg, fülvédő stb.



A láncfűrész kezelése során mindig használja mindkét kezét.



Vigyázat! Visszarúgás veszély



Figyelmeztetés! Vigyázat!



## 3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA

### A gép leírása (lásd az 1. ábrát)

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 - Az elülső két védő borítója | 9 - Motor indító        |
| 2 - Indító                      | 10 - Hajtóanyag tartály |
| 3 - Levegő szűrő                | 11 - Olaj tartály       |
| 4 - Szívató                     | 12 - Elülső fogantyú    |
| 5 - Gáz biztonsági kioldó       | 13 - Lánc               |
| 6 - Hátsó fogantyú              | 14 - Vezetőléc          |
| 7 - Gázbillentyű                |                         |

A láncfűrész megszokott kiszerelemzése az alábbi részekből áll (1. ábra)

- ✿ Meghajtó egység
- ✿ Léc borító
- ✿ Vezetőléc
- ✿ Lánc
- ✿ Gyertya kulcs
- ✿ Karburátor beállító csavarhúzó
- ✿ Menetmetsző csavar kiegészítővel

## 4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**⚠ Vigyázat!** Azok a biztonsági utasítások, amelyek ezen használati útmutatóban **⚠** jellel vannak jelölve, kritikus pontokat tartalmaznak, amelyekre a gép kezelése során ügyelni kell, nehogy súlyos sérülés vagy halálos sérülések történjenek. Kérem alaposan olvassa el a biztonsági utasításokat és azokat tartsa be.

**⚠ Vigyázat!** Ez a jel olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani, azért hogy megelőzhetőek legyenek a balesetek, amelyeknek súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés a következménye.

**📖 Megjegyzés:** Ez a jel sűgót vagy hasznos tanácsot jelöl a gép kezelése során.

### A gép használata előtt

- ✿ A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- ✿ A berendezést ne használja, ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt van, ha fáradt vagy kimerült. A berendezést ne használja ha olyan gyógyszert szed, ami befolyásolhatná vagy korlátozhatná az Ön döntési képességét a gép biztonságos használata során.





- ☼ A gépet ne használja belső térben, a kibocsátott gázok káros széndioxidot tartalmaznak.
- ☼ Soha ne használja a gépet az alább felsorolt körülmények mellett:
  - Amikor a munkafelület csúszós vagy olyan esetben, ha az időjárási körülmények nem teszik lehetővé a gép kezelőjének stabil testtartást
  - Ha sötét van, sűrű köd, vagy rossz időjárási viszonyoknál, amelyek a munkatér láthatóságát akadályozzák.
  - Eső, zivatar, erős szél vagy más olyan körülmények között, amelyek a gép használata esetén veszélyesek lehetnek.
- ☼ Ha a gépet először használja, a munka megkezdése előtt kérem kérje ki a tapasztalt személy tanácsát.
- ☼ Fáradtság vagy fizikai kimerültség esetén óvatlanság fenyeget, ami komoly sérülést okozhat.
- ☼ A gép kezelési idejét korlátozza egy használat esetén kb. 10 percre, és az egyes munkavégzések között igyekezzen kb. 10-20 perc pihenőt tartani. Korlátozza a teljes munkavégzést egy napon belül kb. 2 órára.
- ☼ Győződjön meg arról, hogy a használati útmutató Önnél van, hogy szükség esetén használhassa.
- ☼ Ha a berendezést el kívánja adni, kölcsönözni vagy átadni valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatóval együtt adja át.
- ☼ Ne engedje gyermekeknek vagy más személyeknek, akik eléggé nem ismerik a használati útmutatóban leírtakat, hogy a berendezést használják.

### **Munkafelszerelés és öltözet (2. ábra)**

- ☼ A láncfűrész használata során az alábbi munkaruhát és védőeszközöket kell használni:
  - Sisak (1)
  - Védőszemüveg vagy arcvédő (2)
  - Munka kesztyű (3)
  - Csúszásgátló munkacipő (4)
  - Fülvédő (5)
- ☼ Továbbá tartson magánál:
  - Mellékelt szerszámokat és alkatrész csoportokat
  - Megfelelő mennyiségű hajtóanyag és olaj tartalékot a láncra
  - Segédeszközöket, amelyekkel kijelöli a munkateret (kötél, figyelmeztető jelzések)
  - Sípot (segítség híváshoz)
  - Fűrészét vagy fejszét (az akadályok leküzdéséhez)
- ☼ A munka során ne használjon bő ruhát, ékszereket, amelyeket a fűrész becsíphetne. A munka során ne viseljen szandált vagy ne dolgozzon mezítláb.

## 5. KEZELÉS

### Utasítások a hajtóanyag kezeléshez

- ✿ A gép motor tervezéséből kifolyólag erősen éghető hajtóanyag-keveréket használ. Soha ne tárolja a hajtóanyagtartályokat vagy ne töltsen fel a hajtóanyagot nyílt tűz, kályha, elektromos vezetékek, hegesztési munkák vagy más hőforrások vagy tűz közelében, ami gyulladás veszéllyel jár.
- ✿ A gép kezelése vagy a hajtóanyag feltöltése közben tilos a dohányzás.
- ✿ A hajtóanyag feltöltése előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva és a környezetében nem található semmilyen nyílt láng forrás.
- ✿ Ha a gépre kifolyt a hajtóanyag, használjon száraz ruhát a folt megtörlésére és felszárítására.
- ✿ Miután a hajtóanyagot feltöltötte, a hajtóanyagtartály fedelét csavarozza fel és a berendezést vigye legalább 3m távolságra attól a helytől, ahol a hajtóanyagot töltötte, majd a gépet indítsa be.

### A motor indítása előtt

- ✿ Ellenőrizze a munkaterületet, a vágás tárgyát és a vágásirányt. Távolítsa el az akadályokat.
- ✿ Ne kezdje a munkálatokat, ha a munkaterület nem tiszta, nincs biztosítva a szilárd testtartás és nincs megtervezve a menekülési útvonal a leeső fa elől.
- ✿ Legyen fokozottan óvatos és a járókelőket és háziállatokat tartsa a munkatértől távol, a vágott tárgytól eső távolság legalább 2,5-szeresére.
- ✿ Ellenőrizze a gép sérült, kopott vagy hiányzó részeit. A gépet ne használja, ha sérült, nincs jól beállítva vagy nem teljes. Győződjön meg arról, hogy a lánc nem forog ha a gázkar meg van lazítva.

### Motor indítás

- ✿ A fűrész tartsa mindig két kézzel. A nyelet tartsa erősen megmarkolva. A munka során minden testrészét tartsa megfelelő távolságban a berendezéstől.
- ✿ A motor indítása előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne kerüljön érintkezésbe nem kívánatos tárggyal.

### Kezelés

- ✿ A nyelet tartsa szárazon, tisztán és olaj vagy hajtóanyag foltoktól mentesen.
- ✿ Ne érintse a kipufogót, gyújtó gyertyát vagy a motor más fém részét, ha a gép be van kapcsolva vagy szorosan a kikapcsolását követően – égési veszély vagy áramütési baleset veszélye fenyeget.
- ✿ Szenteljen különös figyelmet a vékony ágak és fatörzsek vágásának, mivel a törékeny anyagot a lánc bekaphatja és a kezelő személy felé kilövellheti, aki ily módon elveszítheti az egyensúlyát.

- ✿ A meghajlított ágak vágásánál gondoljon arra, hogy kipattanhatnak, ha a szálakat elvágja.
- ✿ Ellenőrizze és távolítsa el a száraz ágakat, amelyek a leeső fáról ellazulhatnak.
- ✿ Ha a berendezést lerakja, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.

### Visszarúgás elleni védelem

**⚠ VIGYÁZAT!** Visszarúgás történhet, ha a vezetőléc eleje valamilyen tárgyba kerül, vagy a a vágott anyag megszorítja a láncot a vágásban. Ha tárggyal kerül érintkezésbe, a fűrész hátra vágódhat miközben a vezetőléc felfelé és hátra, a kezelő személy felé mozdul. A lánc megszorulása a vezetőléc gyors visszarúgását eredményezheti a kezelő személy irányában. Minkét reakció a fűrész feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet, ami súlyos kimenetelű balesetet okozhat. Ne bízson kizárólag a fűrész biztonsági berendezésében. Mint a fűrész felhasználója szüntelenül köteles betartani néhány szabályt a sérülés vagy károk keletkezésének megelőzése végett.

- ✿ Ha tudatában van a visszarúgás létrejöttének alapelveivel, csökkentheti vagy teljesen kizárhatja a meglepetés pillanatát. A nem várt reakciók balesetekhez vezetnek.
- ✿ Ha a motor járatban van, a fűrész fogja meg erősen mindkét kezével, a jobb kéz a hátsó fogantyún, a bal kéz az elülsőn. A fűrész fogantyúját szilárdan markolja meg úgy, hogy a hüvelykujj a többi ujjakkal szemben áll. A szilárd fogás meggátolhatja a visszarúgást és a fűrész ellenőrzés alatt tartja.
- ✿ A munkaterületen nem lehetnek semmilyen akadályok. A vezetőléc szabad vége nem akadhat el ág, törzs vagy más akadályban.
- ✿ A vágást a motor magas fordulatszámán végezze.
- ✿ A vágás során nem szabad elveszíteni a stabil állást, a vágást legfeljebb a vállak magasságában szabad végezni.
- ✿ Tartsa be a gyártó utasításait a lánc kenését és élesítését illetően.
- ✿ Csak a gyártó által javasolt csereláncot és vezetőlécet használjon, illetve azok megfelelőit.

## 6. KARBANTARTÁS

- ✿ Ha szeretné, hogy a láncfűrész hosszan és megbízhatóan szolgálja Önt, ügyeljen a rendszeres karbantartásra és tartsa be a rendszeres szervizes ellenőrzéseket.
- ✿ A karbantartási és ellenőrző munkálatok megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva.

**⚠ FIGYELEM!** A fűrész fém részei a motor kikapcsolása után forrók.

- ✿ Minden, a használati útmutatóban nem említett javítást, bízson szakavatott szervizre.

### Szállítás

- ✿ A fűrész csak akkor szállítsa, ha a motor kikapcsolt állapotban van, a vezetőléc pedig védő borító által van védve.

## 7. A VEZTŐLÉC ÉS LÁNC SZERELÉSE

A fűrész megszokott kiszerelése az alábbi részekből áll (3. ábra) :

- ✿ Meghajtó egység (1)
- ✿ Vezetőléc borító (2)
- ✿ Vezetőléc (3)
- ✿ Lánc (4)
- ✿ Gyújtó gyertya kulcs (5)
- ✿ Csavarhúzó a porlasztó beállításához (6)
- ✿ Menetvágó csavarok kiegészítővel (7)

Vegye ki a vezetőlécet és a láncot a csomagoló anyagból és az alábbi módon szerelje fel a meghajtó egységre :

**⚠ VIGYÁZAT!** A fűrészlánc fogai nagyon élesek. Saját biztonsága érdekében használjon vastag védőkesztyűt.

- ✿ A védő keret meghúzásával az elülső nyél irányában győződjön meg arról, hogy nincs bekapcsolva a láncfék.
- ✿ Lazítsa meg az anyákat és vegye le a lánc borítóját.
- ✿ Szerelje fel a mellékelt csúcsot a meghajtó egységre.

A láncot fűzze rá a meghajtóra és miközben a láncot a vezetőlécen tartja, szerelje a vezetőlécet a meghajtó egységhez. Szorítsa meg a feszítő anyát a lánc borítóján a vezetőléc alsó nyílásához (4. ábra) :

- ✿ Nyílás (8)
- ✿ Feszítő anya (9)
- ✿ Lánc borító (10)

**📖 Megjegyzés:** A láncot megfelelő irányban kell a vezetőlécre illeszteni (4. ábra).

- ✿ Mozgásirány
- ✿ A meghajtó egységre helyezze rá a lánc borítóját és az anyákat kézzel szorítsa meg.
- ✿ A léc szabad végét emelje meg és a csavarhúzó segítségével forgassa a láncfeszítő csavart úgy, hogy a láncszemek a vezetőléc vezető nyílásának alsó részét érintsék (6. ábra).
- ✿ A vezetőléc szabad végét emelje meg és a léc anyáit szorosan szorítsa meg (12 - 15 Nm). A láncot mozgassa meg a kezével, ellenőrizze a lánc szabad mozgását és megfelelő feszességét. Ha szükséges, módosítsa a beállítást.
- ✿ A feszítő berendezés csavarját szorítsa meg.
- ✿ Meglazítani (2) (6. ábra).
- ✿ Szorítani (3) (6. ábra).
- ✿ A feszítő berendezés csavarja (4) (6. ábra).

**📖 Megjegyzés:** Az új lánc használata során bizonyos idő elteltével enyhén megnyúlik.



A láncfeszességét ellenőrizze gyakran, mivel a laza lánc könnyen kibújhat a vezetőlécből vagy gyorsan elkophat.

## 8. HAJTÓANYAG ÉS OLAJ A LÁNC KENÉSÉHEZ

### Hajtóanyag (7. ábra)

- ✿ Az egyszerű benzint (ólom tartalmú vagy ólommentes, alkoholmentes) keverje össze jó minőségű olajjal, ami a levegőhűtéses 2-ütemű motoroknál használatos (a gyártó által javasolt olajak).

Javasolt hajtóanyag arány:

Használati időtartam	Benzin: Olaj
20 óra alatt	20:1
20 óra felett	25:1

25:1 A keverési arány táblázata

Benzin mennyiség liter	1	2	3	4	5
Olaj 2-ütemű motorhoz ml	40	80	120	160	200

- ⚠ **VIGYÁZAT!** A hajtóanyag tárolási helyén és a kezelés helyén ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot. A hajtóanyagot csak speciális benzin tartályban keverje és tárolja.

- 📖 **Megjegyzés:** Többnyire a motorhibák oka a használt hajtóanyag. Ne keverje a benzint a 4-ütemű motoroknak szánt olajjal.

### Olaj a lánc kenéséhez (8. ábra)

- ✿ Egész évben használjon SAE#10W~30 motorolajat, nyáron SAE#30~#40 motorolajat, és télen SAE#20 (a gyártó által javasolt olajak).
- 📖 **Megjegyzés:** Ne használjon használt olajat, sem regenerált olajat; az olajszivattyú megsérülhet.



## 9. A MOTOR KEZELÉSE

### Kezelőszervek

- ✿ Láncfűrész olaj feltöltő nyílás (1) (9. ábra)
- ✿ Üzemanyag-töltő nyílás (2) (9. ábra)
- ✿ Motorindító kapcsoló (3) (10. ábra)
- ✿ Gázszabályozó kar (5) (11. ábra)
- ✿ Gázkar rögzítő biztosíték (6) (obr.11. ábra)
- ✿ Szivató (7) (obr.12. ábra)
- ✿ Üzemanyag pumpa /primer (8) (12. ábra)
- ✿ Indító (2) (1. ábra)

### A motor indítása

- \*Töltse után az üzemanyagot és a láncfűrész olajat (1+2) (9. ábra)
- \*A motorindító kapcsolót állítsa I állásba(3) (obr.10. ábra)
- \*Öblítse ki a pumpa / primer üzemanyag segítségével a karburátort, nyomja meg 3x – 4x(8) (obr.12. ábra)
- \*Húzza teljesen ki a szivatót (7) (obr.12. ábra)
- \*Rántsa meg a fűrész indító bovdentét (2) (1. ábra) amíg a motor alkalmassá nem válik a beindításra. Ezt követően a gázszabályozó kart benyomva (5) (11. ábra) kapcsolja ki a szivatót (7) (obr.12. ábra).

**⚠ VIGYÁZAT!** A szivatót soha ne kézzel nyomja vissza

- \* Ezután rántsa meg az indító bovdent (2) (1. ábra), amíg a motor be nem ugrik
- \*A fűrészelés megkezdése előtt hagyja felmelegedni a motort

**📖 Megjegyzés:** Újraindításkor, ha a motor már meleg, nincs szükség a szivató használatára

**⚠ VIGYÁZAT!** A fűrész NE INDÍTSA akkor, ha kézben tartsa. Ez nagyon veszélyes, mivel a lánc érinthetné a testét.

- ✿ Ha a motor nem indul, nyomja be a szivató kart és ismét rántsa meg az indítót.
- ✿ Húzza ki a gázbillentyűt, hogy a motor melegedjen.


**⚠ VIGYÁZAT!** Ne álljon a lánc közelében, mivel a motor indítása után a lánc elindul.

### A kenés ellenőrzése

- ✿ A motor beindítása után hagyja a láncot alacsony fordulatszámra futni és ellenőrizze, hogy a lánc szórja az olajat, úgy ahogy az ábrán látható (14. ábra).
- ✿ Olaj a lánc kenéséhez (1) (14. ábra).
- ✿ Az olajáramlást csavarhúzóval lehet beállítani az alsó részen levő nyílásban a kuplung

oldalán. Állítsa be a munkafeltételek alapján. (15. ábra).

- ✿ Olajáramlás beállító csavar (1) (15. ábra).

 **Megjegyzés:** A hajtóanyag felhasználása során az olajtartály úgyszólván üres. Az olajtartályt töltsse fel a hajtóanyag minden egyes feltöltésénél.

### A porlasztó beállítása (16. ábra)

- ✿ A porlasztó a gyártó által be van állítva. Ha módosítani kellene a beállítást tengerszint változás miatt vagy a munkakörülmények következtében, a fűrész adja át tapasztalt eladónak beállításra. A hibás beállítás a berendezés sérülését okozhatja. A porlasztó beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hajtóanyag- és levegőszűrő tiszta és a hajtóanyag rendesen el volt keverve. Ha a beállítást önerőből végzi, az alábbi leírást gondosan követve járjon el.

 **Megjegyzés:** A porlasztó beállítást felrakott láncsal végezze.

- ✿ Állítsa meg a motort és forgassa el a H és L csavarokat mindaddig, míg mindkettő megáll. Ne alkalmazzon túl nagy erőt! Ezt követően fordítsa őket vissza az alábbi módon:

Csavar „H”: 1 & ¼

Csavar „L”: 1 & ¼

- ✿ Indítsa a motort úgy, hogy melegedjen, a gázbillentyű kihúzásával (azaz alacsony fordulatszámon).
- ✿ Az L csavart lassan forgassa az óramutatók járásirányában egészen addig a pontig, ahol a szabadon futás fordulatszáma eléri a maximumot. Ezután a csavar csúcsát fordítsa negyed fordulattal (¼) vissza az óramutatók járásával szemben.
- ✿ A szabadon futás csavarját (T) állítsa be az óramutatók forgásával szemben addig, míg a lánc megáll. Ha a szabadonfutó fordulatszáma túl alacsony, fogassa a csavart az óramutatók járásirányában.
- ✿ Végezzen próba vágást és állítsa a H csavart optimális teljesítményre, azonban ne a maximális fordulatszámmra.
- ✿ Csavar L (1) (16. ábra)
- ✿ Csavar H (2) (16. ábra)
- ✿ A szabadonfutó beállító csavar (3) (16. ábra)

### Mechanizmus a karburátor lefagyás ellen

- ✿ Ha a fűrészrel 0-tól 5 °C-ig terjedő hőmérsékleten és egyben magas páratartalomnál dolgozik a porlasztóban jég keletkezhet. Ez a teljesítmény csökkenéséhez vagy a gép egyetlen működéséhez vezet. Ezért a fűrészhez szerelt megfelelő kiegészítő segítségével a levegő melegíthető, ami a hengerfej jobb oldala felől van bevezetve és ezzel meggátolható a jég létrejötte. A megszokott feltételek mellett a fűrész normális munka módban van használva, azaz olyan módban, amelyben a vásárlás pillanatában volt. Ha jegesedik, a fűrész még használat előtt kapcsolja lefagyás elleni módba (17. ábra).

## Láncfék

- ✿ Ez a fűrész automatikus fékkel van felszerelve, ami megállítja a lánc futását azután, hogy a vágási művelet során visszarúg (ún. kickback). A fék automatikusan üzembe lép a tehetetlenségi erő elülső fedél alatt elhelyezett súlyra kifejtett hatására. Ez a fék kézilleg is vezérelhető az elülső védő keret lebillentésével a léc irányába (18. ábra).
- ✿ A fék ismét meglazítható az elülső védő keret felemelésével egészen a hallható bekattanásig.

**⚠ VIGYÁZAT!** Minden használat előtt ellenőrizze az alábbi módon, hogy a láncfék működőképes.

- ✿ Kapcsolja ki a motort
- ✿ A fűrész tartsa vízszintesen, lázítson a kéz szorításán az elülső nyélen és a vezetőléc elülső részével érintse a rönköt vagy fadarabot. A féknek kapcsolni kell. A fék intenzitás a vezetőléc hosszától függően változó (19. ábra). Ha a fék hatástalan, a fűrész át specializált szervizbe javításra. Ha a fék fékezett, ám a motor tovább forog magas fordulatszámon, túlhevülés és a kuplung sérülése következik be. Ha a fék a munka során aktiválódik, a motort azonnal kapcsolja ki a gázbillentyű meglazításával.

## Motor kikapcsolás

- ✿ Lazítsa meg a gázbillentyűt és a motort néhány percre hagyja szabadonfutással működni.
- ✿ A kapcsolót állítsa „0” (STOP) állásba. (20. ábra)
- ✿ Kapcsoló (1) (20. ábra)

# 10. VÁGÁS

- ⚠ VIGYÁZAT!** Mielőtt folytatná, olvassa el a „Biztonságos kezelés” fejezetet. Azt tanácsoljuk, hogy szerezzen tapasztalatokat kisebb rönkök vágásával. Így megismerkedik a fűrészszel.
- ✿ Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A láncfűrész csak favágásra használható. Tilos más anyagokat vágni vele. A rezgés és a visszarúgás különböző anyagoknál eltérő. A fűrész ne használja feszítőkarnak emeléshez, tárgyak áthelyezéséhez vagy töréséhez. A fűrész ne helyezze szilárd helyekre. Tilos a fűrészre olyan készülékeket vagy alkatrészeket szerelni, amelyek nincsenek a műszaki dokumentációban feltüntetve.
  - ✿ A fűrész nem kell a vágásra rányomni. Amikor a motor teljes gázon működik, a fűrész csak könnyedén nyomja.
  - ✿ Ha a lánc megszorul a vágásban, ne próbálja húzással kiszabadítani, a vágást nyissa szét ékkel vagy feszítőkarral.



### Visszarúgás elleni védelem (21. ábra)

- ✿ Ezen a fűrészén láncfék van, ami ha megfelelően működik, a visszarúgás esetén azonnal megállítja a láncot. A láncfék működését ellenőrizni kell a fűrész minden használata előtt. A fűrész indítsa teljes gázon 1 - 2 másodpercig majd billentse le az elülső védő borítót. A lánc azonnal megáll a motor teljes fordulatszámán is. Ha a lánc lassan vagy egyáltalán nem áll meg, a további használat előtt cserélje ki a fékpofákat és a kuplung dobot.
- ✿ Különösen fontos minden használat előtt ellenőrizni a láncfék működőképességét és a lánc élességét, hogy be legyen tartva a fűrész megfelelő biztonsági szintje a visszarúgásnál. A biztonsági felszerelés eltávolítása, helytelen karbantartás vagy nem megfelelő vezetőléc vagy lánc használata a visszarúgás során súlyos balesetet okozhat.

### Favágás (22. ábra)

- ✿ A fa dőlésirányát határozza meg a szélirány, fa dőlésszöge és a gallyak helyzetét figyelembe véve és fontolja meg a többi tényezőt is a munka megkezdése előtt.
- ✿ A fa környéke legyen szabad, akadálymentes, tegye lehetővé a stabil állást. A menekülő út legyen járható.
- ✿ A fatörzs átmérőjének egy harmadáig készítsen ék alakú bevágást azon az oldalon, amelyre a fa dőlni fog.
- ✿ Az ellenkező oldalon végezzen elkülönítő vágást az ékvágás feletti szinten.

**⚠ VIGYÁZAT!** A favágás során figyelmeztesse a többi személyt a környéken a potenciális veszélyre.

- ✿ Ékvágás (1) (22. ábra)
- ✿ Elkülönítő bevágás (2) (22. ábra)
- ✿ Dőlés irány (3) (22. ábra)
- ✿ Gallyazás, farönkök aprítása

**⚠ VIGYÁZAT!** Mindig álljon stabilan. Ne álljon a farönkre.

- ✿ A vágott farönk elgördülhet. Főleg lejtőn végzett vágáskor álljon mindig a farönk felett.
- ✿ Előzze meg a fűrész visszarúgását a „Biztonságos kezelés” fejezetben ismertetett utasítások betartásával.
- ✿ A munka megkezdése előtt értékelje ki a vágott fatörzs meghajlítására ható erő irányát. a záró vágást vezesse mindig az ellenkező oldalról, mint ahogy a hajlító erő hat, nehogy beszoruljon a vezetőléc a vágásban.
- ✿ A Földön fekvő farönk (23. ábra).
- ✿ Vágja át a feléig, majd fordítsa meg és vágja az ellenkező oldalról.
- ✿ B Farönk a föld felett (24. ábra).
- ✿ Az „A” részben végezze a vágást alulról a farönk harmadáig, majd a vágást fejezze be fentről. A „B” részben végezze a vágást fentről az egy harmadáig és ezután a vágást fejezze be alulról.



- ✿ A ledőlt fa gallyazása (25. ábra)
- ✿ Először ellenőrizze, melyik oldalra van a gally meghajolva. Majd a kezdő vágást vezesse a hajlás feléről és fejezze be a vágást az ellenkező oldalon.

**⚠ VIGYÁZAT!** A meghajlott gally kirúghat.

- ✿ Az álló fa gallyazása (26. ábra).
- ✿ Kezdje a vágást alulról, a befejezést fentről lefelé irányban kell végezni.

**⚠ VIGYÁZAT** A munka során ne használjon nem stabil táposó felületet vagy létrát.

- ✿ Ne hajoljon ki.
- ✿ A vágást legfeljebb a váll magasságig végezze.
- ✿ A vágás során tartsa a fűrész mindkét kezével.

## 11. KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT!** A fűrész tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt a motor legyen mindig kikapcsolva és hideg, és a gyújtó gyertyát ki kell venni, nehogy akaratlanul beinduljon.

### Karbantartás minden használat után

- ✿ Levegő szűrő:  
Lazítsa meg az anyát és vegye le a levegő szűrő fedelét. Vegye ki a szűrő betétet és kefével tisztítsa meg a lerakódott portól. Ha a szűrő betét eltömődött a portól, vegye szét 2 részre és mossa meg benzinen. Ha sűrített levegőt használ, a lefúvást bentről kifelé végezze. (27. ábra).
- ✿ Kenő nyílás:  
Szerelje szét a lécet és ellenőrizze a kenő nyílás átjárhatóságát. (28. ábra).
- ✿ Vezetőléc:  
A lécszerelését követően távolítsa el a nútokból és kenő nyílásból a port. (29. ábra)  
A kenő nyíláson át kenje meg a meghajtó fogaskerék agyát a lécs elülső részében. Mindkét rész összerakása során nyomja össze a peremet amíg beugrik. (30. ábra).
- ✿ Kenő nyílás (1) (28. ábra) (29. ábra).
- ✿ Nyílás a kenő zsírnak (2) (30. ábra).
- ✿ Meghajtó fogaskerék (3) (30. ábra).
- ✿ Többi rész:  
Ellenőrizze az esetleges olaj szivárgást, ellazult tartókat és a fő részek sérülését, főleg a nyelek és lécs befogási helyén. Az esetlegesen megállapított hibákat a fűrész további használata előtt ki kell javítani.



## A rendszeres karbantartás helyei

- ✿ A henger bordázata:  
A henger bordázatában lerakódott por a motor túlhevülését okozza. A henger bordázatát rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa. Előtte azonban le kell venni a levegő szűrőt és a hengerfej fedelét. A fedél visszaszerelése során a vezetékeket és átvezető szigetelő nyílásokat megfelelően el kell helyezni. (31. ábra)
- 📖 **Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a levegő bemenet nyílásai átjárhatóak.
- ✿ Gyújtó gyertya (32. ábra):  
Szükség esetén tisztítsa meg az elektródákat drótkefével és állítsa be a köztük lévő hézagot 0,65 mm értékre.
- ✿ Meghajtó fogaskerék (33. ábra):  
Ellenőrizze a repedések jelenlétét és a lánc által okozott túlságos kopást. Ha a kopás nagy mértékű, a meghajtó fogaskereket cserélje ki. Soha ne használjon új láncot kopott meghajtó fogaskerékkel vagy fordítva.
- ✿ Hajtóanyag szűrő:  
A szűrőt szerelje szét és mossa meg benzinben, vagy szükség esetén cserélje ki újjal..
- ✿ Olajszűrő:  
A szűrőt szerelje szét és mossa meg benzinben vagy szükség esetén cserélje ki újjal.

# 12. A LÁNC ÉS VEZETŐLÉC KARBANTARTÁSA

## Lánc

- ⚠ **VIGYÁZAT!** A fűrész biztonságos és hibamentes működése érdekében elengedhetetlen, hogy a lánc állandóan éles legyen.
- ✿ A lánc élezésének szabályai:
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Használjon védőkesztyűt
- ✿ Élezés előtt:  
A reszelőt helyezze a vágó láncszemre és nyomja egyenesen előre. A reszelőt tartsa az ábrázolt helyzetben. (34. ábra) A lánc minden egyes szemének megélezése után ellenőrizze a mélységet hézagmérővel; szükség esetén módosítsa reszelővel az ábra lapján. (35. ábra).
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Az elülső él legyen gömbölyített, hogy csökkentsük a visszarúgás veszélyt vagy a megszorulást a vágásban.
- ✿ Megfelelő hézagmérő (1) (35. ábra)
- ✿ A mérce viszonyító szintje(2) (35. ábra)



- ✿ A szem/él megszokott mélysége (3) (35. ábra)
- ✿ Minden vágószem hossza és az élek szöge legyen azonos az ábra alapján. (37. ábra)
- ✿ A vágó szem hossza (4) (37. ábra)
- ✿ A reszelő szöge (5) (37. ábra)
- ✿ Függőleges szögkiképzés (6) (37. ábra)
- ✿ A vágóél szöge (7) (37. ábra)

### A lánc vezetőlece

- ✿ A vezetőléccet alkalmanként forgassa meg, hogy így megelőzze az egyoldalú kopást.
- ✿ A láncban levő nűtnak állandóan merőlegesnek kell lenni. Ellenőrizze a léc nűtjának kopását. Az ellenőrzést vonalzó ráhelyezésével végezze a léchez és a vágó szemek külső éléhez. Ha hézagot észlel köztük, a léc rendben van. Ellenkező esetben a léc elkopott. Ekkor a léccet javítani vagy cserélni kell. (36. ábra).
- ✿ Vonalzó (1) (36. ábra).
- ✿ Hézag (2) (36. ábra).
- ✿ Nullás hézag (3) (36. ábra).
- ✿ A lánc megdőli (4) (36. ábra).

## 13. MŰSZAKI ADATOK

Fűrészlánc típusa: .....	FZP 4001 B
tömeg (védőburkolat és lánc nélkül): .....	4.3 (Kg)
Méreték (védőburkolat és lánc nélkül): .....	360x160x165 (mm)
Üzemanyag: .....	95-ös benzín és kétütemű motorokba szánt olaj (gyártó által javasolt olaj) 1:25 arányú keveréke
Üzemanyag-tartály úrtartalma: .....	310 ml
Olaj a lánc kenéshez: .....	láncfűrész olaj (gyártó által javasolt olaj)
Olajtartály úrtartalma: .....	210 ml
Motor: .....	37,2 (cm <sup>3</sup> )
Maximális motorteljesítmény: .....	1,2 kW /8500rpm
Maximális motorsebesség vágáskor: .....	10 000rpm
Maximális motorsebesség üresjáratban: .....	2 600rpm
Fogaskerék (vezetőkerék): .....	7Tx0.325
Lánc fogtávolság: .....	0.325 (in)
Láncfűrész dőlésszög: .....	0.058
Láncvezető mérete: .....	40cm / 16 (in)
Olajbefecskendezési rendszer .....	Automatikus pumpa beállíthatóval.
Deklarált zajszint: .....	110 dB(A)

Használati útmutató - nyelvi változat.



# 14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

## ES Prohlášení o shodě

A Fast ČR, a.s. (címe: Černokostelecká 251 01 Říčany u Prahy, tel.:323204111) ezúton kijelenti, hogy a Fieldmann FZP 4001-B benzines láncfűrész (a gyártás éve és a gép gyártási száma a gyári adattáblán került feltüntetésre), megfelel a TANÁCS alábbi IRÁNYELVEINEK:

EK sz. 2006/42/EK, 2006/95/EK, (típusbizonyítvány száma: MTS/ICL/E11070719)

EK sz. 2004/26/EK gáz halmazállapotú szennyezőanyag kibocsátás

és az alábbi szabványokkal összhangban került tesztelésre:

EN ISO 11681-2:2009

EN ISO 12100:2010


A FAST ČR, a.s. cég a gyártó nevében eljárni jogosult.

CE label: 13

Kelt Říčanyban 2013. 11. 29-én

név, bélyegző, aláírás

 **FAST** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany u Prahy  
ICO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIC: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Petr Uher  
minőségügyi vezető

## 15. LIKVIDÁLÁS

### UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÁS A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRE

A használt csomagolóanyagot vigye a község által meghatározott hulladéktároló helyre.



A gép és annak kiegészítői különböző anyagokból készültek, pl. fémből és műanyagból. A sérült alkatrészeket vigye osztályozott hulladékgyűjtőbe. Tájékozódjon az illetékes hivatalban.



Ezen termék megfelel az EK szabványok minden alapvető követelményének, amelyek reá vonatkoznak

A szövegmódosítás, formatervezés és műszaki specifikáció előzetes figyelmeztetés nélkül változtatható és ennek kizárólagos jogát fenntartjuk.